

["Verbindung" oder "Verweis": ein Linguist hat ein längst vergessenes Wort vorgeschlagen](#)

06.04.2024

Die ukrainische Sprache hat viele Wörter, die aus einer anderen Sprache zu uns gekommen sind.

Das ist eine maschinelle Übersetzung eines Artikels aus der [Onlinezeitung Gazeta.ua](#). Die Übersetzung wurde weder überprüft, noch redaktionell bearbeitet und die Schreibung von Namen und geographischen Bezeichnungen entspricht nicht den sonst bei [Ukraine-Nachrichten](#) verwendeten Konventionen.

???

Die ukrainische Sprache hat viele Wörter, die aus einer anderen Sprache zu uns gekommen sind.

Eines davon ist das Wort „Link“. Der Linguist Olexander Avramenko erklärt, wie man es ins Ukrainische übersetzt.

„Zwei Wörter können verwendet werden, um ein aktives Element auf einer Webseite zu bezeichnen, mit dem man zu einer anderen Seite gehen kann – sowohl ‚Link‘ als auch ‚Verweis‘ – da sie Doppelgänger sind. Das heißt, sie sind Synonyme. Es ist nur so, dass ‚Link‘ ein Fremdwort ist und ‚Verweis‘ ein ukrainisches Wort“, erklärt Olexander Avramenko.

Heutzutage kommt das Wort „Link“ jedoch immer mehr in Mode. Der Linguist behauptet, dass es sich nicht um ein neues Wort handelt, sondern um ein wiederbelebtes Wort, das wir wieder zum Leben erwecken. Es kann auch neben dem Wort „Referenz“ verwendet werden.

LESEN SIE MEHR: Der längste Nachname der Ukraine. Versuchen Sie, ihn beim ersten Mal ohne Fehler zu lesen

Es liegt an den Ukrainern zu entscheiden, ob sie das Wort „Link“ oder „Aufruf“ verwenden wollen, fügte der Experte hinzu.

Übersetzung: **DeepL** — Wörter: 206

Namensnennung-Keine kommerzielle Nutzung-Weitergabe unter gleichen Bedingungen 3.0 Deutschland Sie dürfen:

- das Werk vervielfältigen, verbreiten und öffentlich zugänglich machen
- Bearbeitungen des Werkes anfertigen

Zu den folgenden Bedingungen:

Namensnennung. Sie müssen den Namen des Autors/Rechteinhabers in der von ihm festgelegten Weise nennen (wodurch aber nicht der Eindruck entstehen darf, Sie oder die Nutzung des Werkes durch Sie würden entlohnt).

Keine kommerzielle Nutzung. Dieses Werk darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

Weitergabe unter gleichen Bedingungen. Wenn Sie dieses Werk bearbeiten oder in anderer Weise umgestalten, verändern oder als Grundlage für ein anderes Werk verwenden, dürfen Sie das neu entstandene Werk nur unter Verwendung von Lizenzbedingungen weitergeben, die mit denen dieses Lizenzvertrages identisch oder vergleichbar sind.

- Im Falle einer Verbreitung müssen Sie anderen die Lizenzbedingungen, unter welche dieses Werk fällt, mitteilen. Am Einfachsten ist es, einen Link auf diese Seite einzubinden.
- Jede der vorgenannten Bedingungen kann aufgehoben werden, sofern Sie die Einwilligung des Rechteinhabers dazu erhalten.
- Diese Lizenz lässt die Urheberpersönlichkeitsrechte unberührt.

Haftungsausschluss

Die Commons Deed ist kein Lizenzvertrag. Sie ist lediglich ein Referenztext, der den zugrundeliegenden Lizenzvertrag übersichtlich und in allgemeinverständlicher Sprache wiedergibt. Die Deed selbst entfaltet keine juristische Wirkung und erscheint im eigentlichen Lizenzvertrag nicht.

Creative Commons ist keine Rechtsanwalts-gesellschaft und leistet keine Rechtsberatung. Die Weitergabe und Verlinkung des Commons Deeds führt zu keinem Mandatsverhältnis.

Die gesetzlichen Schranken des Urheberrechts bleiben hiervon unberührt.

Die Commons Deed ist eine Zusammenfassung des Lizenzvertrags in allgemeinverständlicher Sprache.